

Е. А. ГРИШАНОВИЧ

Новополоцк, ПГУ имени Евфросинии Полоцкой
Научный руководитель – Е. М. Чеботарева

АНАЛИЗ ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТРЕВЕЛ-БЛОГОВ

В настоящее время в связи с переносом коммуникации в интернет-пространство, основными семиотическими характеристиками которого можно считать поликодовость и гипертекстуальность, произошла трансформация традиционного жанра дневника, путевых заметок в новый дискурсивный жанр тревел-блогов, изучение особенностей которого представляется нам довольно актуальным.

Цель исследования – выявить лингвостилистические средства, содействующие реализации прагматических интенций авторов тревел-блогов: поддержать интерес аудитории к концепту «путешествие», создать воздействующий потенциал образа турпродукта/услуги и установить активную обратную связь с аудиторией, что, соответственно, даст возможность авторам повысить трафик и обеспечить монетизацию своего блога.

В нашем исследовании мы опирались на определение А. И. Казиной, которая трактует тревел-блог как «интернет-дневник, представляющий собой вид институционального дискурса, формирующий гипертекстовое пространство вокруг ключевого концепта «путешествие», а также обладающий рядом уникальных лингвостилистический особенностей, содействующих реализации прагматических интенций авторов тревел-блогов. При этом А. И. Казина подчеркивает, что суть гипертекстовой организации текста состоит в интерактивном взаимодействии собеседников [1].

Материалом исследования явилась выборка из 50 наиболее популярных англоязычных блогов о путешествиях. Метод лингвостилистического анализа позволил нам рассмотреть характеристики дискурса тревел-блогов на различных уровнях – графическом, грамматическом, лексико-семантическом – с учетом прагматических целей авторов блогов о путешествиях. Установлено, что стремление автора блога повысить интерес к своей странице посредством реализации принципа “AIDA: Attention, Interest, Desire, Action” (привлечение внимания, повышение интереса и побуждение к действию) приводит к смешению кодов и появлению креолизованного текста [2, с. 21], т. е. сочетанию в тревел-блоге вербального кода в виде заметок, комментариев, с фото- и видеоматериалом, графикой, музыкой, эмотиконами, гиперссылками.

Определено, что наиболее ярко поликодовость текста проявляется на графическом уровне (таблица 1).

Таблица 1 – Графические средства

<i>Графические средства</i>	<i>Примеры</i>
Капитализация	We HIGHLY recommend exploring Menorca
Шрифтовыделение	Visit Tanzania – <i>the land of safaris!</i>
Отделение букв точками	J.O.K.I.N.G. Being facetious. Messing around. You get it!
Смешение кодов	Travel4Wildlife
Нарушение орфографии	#Vanlife adventure – 1 year on the road

Как видим, использование графических средств помогает авторам расставить акценты, экспрессивно выделить ключевое слово, оригинально сократить текст, придать слову новое значение (*one life – vanlife* ‘незабываемое, полное приключений путешествие в фургоне’) с целью имитировать дружеский разговор с читателем.

Грамматические особенности тревел-блогов представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Грамматические средства

<i>Грамматические средства</i>	<i>Примеры</i>
Императивные конструкции	Come with me on this journey and find out how to live your travel dreams!
Вопросы-стимулы	Not familiar with Amelia Island, Florida?
Бессоюзие, ряд однородных членов, часто с градацией	No security guard, no entry turnstiles, no bathrooms, no water fountains, nothing but a simple black and white sign with some background information on the work and the artist.
Эллипсис	Pretty cool, eh? Worth it? Oh yes!
Инверсия	Should you be happy with my answers, please share some good words about my blog to your social media.
Повторы	I recommend that you <i>don't, don't, don't</i> read any news about DRC before you arrive, because all you'll do is scare yourself
Парцелляция	ONLY if it is safe for you! Do it and get out of there. <i>Fast.</i>
Авторские приемы словообразования	Welcome to my sweet <i>bloggie</i> ! I'm always ready to help such <i>super-hyper-newbies</i> . (от <i>blog</i> и <i>a new person</i>)
Личные местоимения	We will inspire you to go outside of your comfort zone. We want to help you find your next adventure.
Глаголы в настоящем времени	You sit on the floor, they dish out the food, you eat, and you leave, so that another group can do the same shortly after.
Маркеры места и времени	The village of Ranakpur sits off the main route from Jodhpur to Udaipur, and is famous for the Ranakpur Temple dating back to the 15th century.

Итак, грамматический уровень тревел-блогов зависит от pragматических целей автора, главная из которых – создать иллюзию живого общения, в ходе которого происходит обмен опытом. Этим обусловлено использование риторических вопросов, личных местоимений, вовлекаю-

ших читателей в диалог с автором-бывальным путешественником. Повтор содействует эмфатическому выделению нужного отрезка высказывания, автор убеждает читателя прислушаться к ценному совету. Бессоюзие, распространенные предложения с однородными членами помогают автору придать своему рассказу динамичность, повысить смысловую и эмоциональную значимость конкретных моментов повествования. Глагольные формы настоящего времени создают эффект присутствия – у читателя создается впечатление, будто он сам путешествует, сам видит, слышит и воспринимает происходящее вместе с автором блога. Парцелляция, эллипсис, инверсия делают текст более непринужденным, приближая его к разговорной речи. Использование маркеров места и времени повышает информативность сообщения.

Проанализировав массив тревел-блогов, мы отметили следующие лексические особенности (таблица 3).

Таблица 3 – Лексические средства

Лексические средства	Примеры
Экзотизмы	Tuk tuks are one of the most fun ways to travel in Asian countries (<i>tuk tuk</i> ‘моторикша’)
Эпитеты	On the way up to the Passo Giau you’ll pass through many a quaint and charming village.
Идиомы	You can travel these islands on a budget, or <i>live in the lap of luxury</i> (‘в роскоши’).
Метафоры	Dublin has been known <i>to steal the heart</i> of every visitor, with something for everyone.
Аллюзии	From Pop Tate’s in Archie comics to the Malt Shop in Scooby Doo, the chocolate malt at Brent’s Drugs was nostalgia served in a cup.
Эвфемизмы в шутке	I’m 30 years young, have never had any health problems or injuries even though I’ve flipped a car.
Контекстуальные синонимы	In this post, rather than bore you with places everyone else is talking about, we’ll explore some of the best ‘off-the-beaten-path’ and unique places to visit in Iceland.

Таким образом, на уровне лексики можно отметить преобладание различных тропов. Авторы тревел-блогов применяют различные средства выразительности, чтобы создать яркий образ «путешествия», привлечь внимание читателей, причем выбор данных средств напрямую зависит от кругозора автора и его владения языком.

Следует отметить, что гипертекст тревел-блогов не предполагает линейного прочтения, а характеризуется открытостью, чему содействуют теги или тематические метки; рубрикатор, систематизирующий корпус

текстов («Архив блога», «Популярное», «Обзоры», «Новое»); авторский комментарий-характеристика своей страницы в виде гиперссылки «Обо мне»; подзаголовки как «навигаторы» по тексту; размещение в каждой публикации гиперссылок на социальные сети с целью продвижения блога; фотографии-гиперссылки с рассказами о личных впечатлениях, пережитыми в этих местах; гиперссылки на сторонние сайты с рекламой (отель, страховка, туроператор, снаряжение, аренда автомобиля); карты; видеоролики; лайфхаки; гайды; комментарии и подписка пользователей сайта, свидетельствующие о pragматическом успехе автора блога, увеличение рейтинга блога.

Таким образом, обобщая полученные в ходе анализа данные, можно заключить, что лингвостилистические средства, используемые в тревел-блогах, зависят от pragматических установок авторов, их кругозора, учета целевой аудитории, технических возможностей платформ.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Казина, А. И. Лингвостилистические и когнитивно-прагматические характеристики дискурса тревел-блогов : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / А. И. Казина ; Гос. соц.-гуманитар. ун-т. – Коломна, 2019. – 26 с.
2. Большаякова, Л. С. О содержании понятия «Поликодовый текст» [Электронный ресурс] / Л. С. Большаякова. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-soderzhanii-ponyatiya-polikodovyy-tekst-1>. – Дата доступа: 15.04.2023.

[К содержанию](#)

Н. В. КОТЛЯРЕНКО

Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина
Научный руководитель – М. П. Концевой

ВИКИПЕДИЯ В МУЛЬТИЯЗЫЧНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СЕТЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Википедия как открытый энциклопедический ресурс предоставляет удобный доступ ко множеству мультиязычных материалов по сетевой коммуникации, основанных на источниках, с которыми необходимо осторожно обращаться. Статьи Википедии имеют внешние ссылки, которые, в свою очередь, создают образ «авторитетной» Википедии. В силу различных обстоятельств текст, на который переносит пользователя внешняя ссылка, не включен в статью Википедии. Сюда относится, например, авторское право, которое запрещает копирование и распространение информации. Внешние ссылки дополняют и детализируют статью, привнося новую, полезную информацию. И то, насколько авторитетными будут